



tram3

Basel – Bhf Saint-Louis gut verbunden
Bâle – Gare de Saint-Louis plus proches

LIEBE FAHRGÄSTE

Die Tramlinie 3 endet heute auf der Basler Seite bei der Haltestelle Burgfelderhof. Ab Fahrplanwechsel, 10. Dezember 2017, verkehrt die Linie 3 bis zum Bahnhof von Saint-Louis in Frankreich.

In diesem Flyer möchten wir Ihnen die wichtigsten Informationen über das Projekt «tram3» Basel – Bahnhof Saint-Louis weitergeben.

Projektleitung:

Abschnitt Schweiz: Bau- und Verkehrsdepartement des Kantons Basel-Stadt
Abschnitt Frankreich: Saint-Louis Agglomération

Zeitplan:

Ab 2015: Baubeginn in Frankreich und in der Schweiz
9.12.2017: Einweihung
10.12.2017: Beginn Fahrplanbetrieb

Meilensteine:

Ende 2010: Frankreich und die Schweiz beschliessen gemeinsame Planung der Verlängerung Tramlinie 3
23. November 2015: Spatenstich
26. Mai 2016: Erste Gleisverschweissung in Frankreich
12. Mai 2017: Gleiszusammenschluss an der Grenze Basel Burgfelderstrasse zwischen Schweiz und Frankreich
2. August 2017: Erste Testfahrt auf der neuen Strecke in Frankreich
9. Dezember 2017: Eröffnung der neuen Tramlinie von Basel nach Saint-Louis

CHERS PASSAGERS

Actuellement la ligne de tram 3 s'arrête côté Suisse à l'arrêt Burgfelderhof. A partir du 10 décembre 2017, date du changement des fiches horaires, la ligne 3 circulera jusqu'à la Gare de Saint-Louis en France.

Vous trouverez dans ce flyer les informations les plus importantes concernant le projet «tram3» Bâle – Gare de Saint-Louis.

Direction de projet:

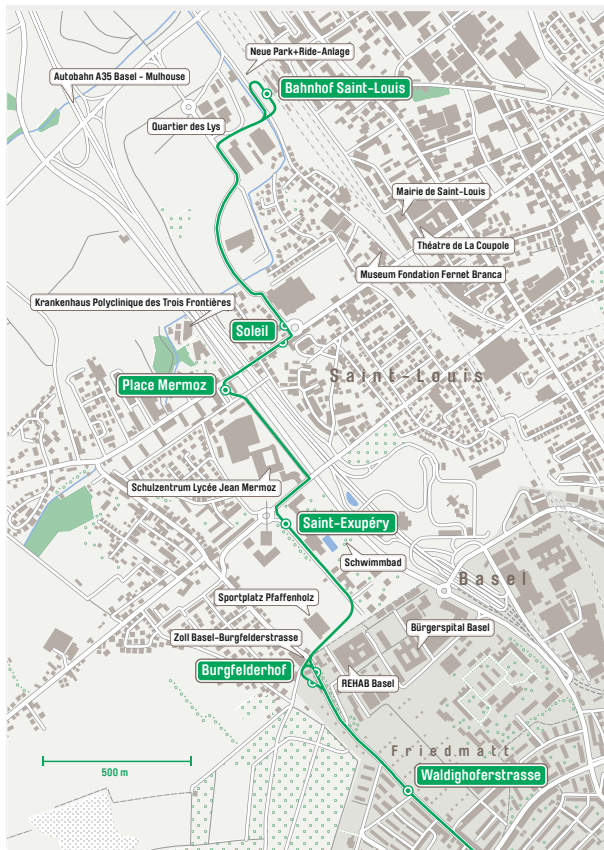
Section Suisse: Département des transports et travaux publics du canton de Bâle-Ville
Section Française: Agglomération de Saint-Louis

Dates à retenir:

A partir de 2015: Début des travaux en France et en Suisse
9.12.2017: Inauguration officielle
10.12.2017: Démarrage de l'exploitation de la ligne

Principales étapes:

Fin 2010: La France et la Suisse décident de planifier ensemble une prolongation de la ligne de tram 3
23 novembre 2015: Premier coup de pelle
26 mai 2016: Première soudure de voie en France
12 mai 2016: Raccordement de voie à la frontière Suisse Burgfeldstrasse entre la France et la Suisse
2 août 2017: Premier trajet-test sur la nouvelle ligne en France
9 décembre 2017: Inauguration officielle de la nouvelle ligne de Bâle à Saint-Louis



tram3
Basel – Bhf Saint-Louis gut verbunden
Bâle – Gare de Saint-Louis plus proches

DIE STRECKENFÜHRUNG:

Von Birsfelden Hard kommend verkehrt jedes zweite Tram bis zum Bahnhof von Saint-Louis, die übrigen Fahrten wenden am Burgfelderhof. Von der Landesgrenze kommend führt die Tramlinie 3 an der Sportanlage Pfaffenholz und dem Lycée Jean Mermoz vorbei zur Haltestelle «Soleil», von wo die Innenstadt von Saint-Louis zu Fuss leicht erreichbar ist. Von dort fahren die Trams weiter über die Rue d'Alexandre Freud und das Entwicklungsgebiet «Quartier du Lys» zum Bahnhof von Saint-Louis.

TRAJETS DE TRAMS :

En provenance de Birsfelden Hard, un tram sur deux circule jusqu'à la gare de Saint-Louis tandis que les autres font demi-tour au Burgfelderhof. La ligne de tram n°3 en provenance de la frontière suisse passe par le complexe sportif Pfaffenholz et le lycée Jean Mermoz jusqu'à l'arrêt « Soleil », à partir duquel le centre ville de Saint-Louis est facilement accessible à pied. A partir de cet arrêt, les trams continuent leur trajet en passant par la rue Alexandre Freud et la zone de développement « Quartier du Lys » jusqu'à la Gare de Saint-Louis.

3 Direction Birsfelden Hard			BASEL ERFAHREN		Information: Centre clients, Barfüsserplatz, téléphone +41 61 685 14 14, www.bvb.ch valable dès le 10 décembre 2017	
Lundi - Vendredi			Samedi		Dimanche et jours fériés	
4	55		21	51	21	51
5	25 55		21	51	21	51
6	10 25 40 55		21	51	21	51
7	10 25 40 55		21	51	21	51
8	10 25 40 55		16 40 55		21	51
9	10 25 40 55		10 25 40 55		21	51
10	10 25 40 55		10 25 40 55		21	47
11	10 25 40 55		10 25 40 55		17 37 57	
12	10 25 40 55		10 25 40 55		17 37 57	
13	10 25 40 55		10 25 40 55		17 37 57	
14	10 25 40 55		10 25 40 55		17 37 57	
15	10 25 40 55		10 25 40 55		17 37 57	
16	10 25 40 55		10 25 40 55		17 37 57	
17	10 25 40 55		10 25 40 55		17 37 57	
18	10 25 40 55		10 25 40 55		17 37 57	
19	10 25 40 50 _C		10 25 37 49 _C		11 41	
20	11 41		11 41		11 41	
21	11 41		11 41		11 41	
22	11 41		11 41		11 41	
23	11 41 58 _{AB}		11 41		11 41 58 _C	
0	11 _B 28 _C		11 28 _B			
1	28 _{BC}		28 _B			

A Lundi au Jeudi B Le voyage se termine à Morgartenring C Le voyage se termine à Burgfelderplatz D Circule uniquement le vendredi
Jours fériés: Vendredi Saint, Lundi de Pâques, 1er Mai, Ascension, Lundi de Pentecôte, 1er Août, Noël (25.12), Saint Etienne (26.12.)
Lors du Carnaval de Bâle (Fasnacht) et la veille des jours fériés sont valables des horaires spéciaux.

- Gare de Saint-Louis
- 3 ● Soleil
- 4 ● Place Mermoz
- 7 ● Saint-Exupéry
- 10 ● Burgfelderhof
- 11 ● Waldighoferstrasse
- 12 ● Luzernerring
- 13 ● Felix Platter-Spital
- 14 ● Strassburgerallee
- 15 ● Burgfelderplatz
- 16 ● Pilgerstrasse
- 17 ● Spalantor
- 18 ● Universität
- 20 ● Musik-Akademie
- 21 ● Barfüsserplatz
- 22 ● Bankverein
- 24 ● Aeschenplatz
- 25 ● Hardstrasse
- 26 ● St.Alban-Tor
- 28 ● Waldenburgerstrasse
- 29 ● Breite
- 30 ● Bären
- 33 ● Birsfelden Hard

3 Richtung Gare de Saint-Louis			BASEL ERFAHREN		Information: Kundenzentrum Barfüsserplatz, Tel. 061 685 14 14, www.bvb.ch Gültig ab: 10. Dezember 2017	
Montag - Freitag			Samstag		Sonn- und Feiertag	
5	19 34 _A 49 _A		16 31 _A 46		16 31 _A 46	
6	04 _A 12 19 _A 27 34 _A 42 49 _A 57		01 _A 16 31 _A 46		01 _A 16 31 _A 46	
7	04 _A 12 19 _A 27 34 _A 42 49 _A 57		01 _A 16 31 _A 46		01 _A 16 31 _A 46	
8	04 _A 12 19 _A 27 34 _A 42 49 _A 57		01 _A 16 32 _A 47 _A 57		01 _A 16 31 _A 46	
9	04 _A 12 19 _A 27 34 _A 42 49 _A 57		04 _A 12 19 _A 27 34 _A 42 49 _A 57		01 _A 16 31 _A 46	
10	04 _A 12 19 _A 27 34 _A 42 49 _A 57		04 _A 12 19 _A 27 34 _A 42 49 _A 57		01 _A 16 31 _A 46	
11	04 _A 12 19 _A 27 34 _A 42 49 _A 57		04 _A 12 19 _A 27 34 _A 42 49 _A 57		01 _A 16 _A 27 37 _A 47 57 _A	
12	04 _A 12 19 _A 27 34 _A 42 49 _A 57		04 _A 12 19 _A 27 34 _A 42 49 _A 57		07 17 _A 27 37 _A 47 57 _A	
13	04 _A 12 19 _A 27 34 _A 42 49 _A 57		04 _A 12 19 _A 27 34 _A 42 49 _A 57		07 17 _A 27 37 _A 47 57 _A	
14	04 _A 12 19 _A 27 34 _A 42 49 _A 57		04 _A 12 19 _A 27 34 _A 42 49 _A 57		07 17 _A 27 37 _A 47 57 _A	
15	04 _A 12 19 _A 27 35 _A 42 50 _A 57		04 _A 12 19 _A 27 34 _A 42 49 _A 57		07 17 _A 27 37 _A 47 57 _A	
16	05 _A 12 20 _A 27 35 _A 42 50 _A 57		04 _A 12 19 _A 27 34 _A 42 49 _A 57		07 17 _A 27 37 _A 47 57 _A	
17	05 _A 12 20 _A 27 35 _A 42 50 _A 57		04 _A 12 19 _A 27 34 _A 42 49 _A 57		07 17 _A 27 37 _A 47 57 _A	
18	04 _A 12 19 _A 27 34 _A 42 49 _A 57		04 _A 12 18 _A 26 33 _A 41 48 _A 56		07 17 _A 27 37 _A 47 57 _A	
19	04 _A 12 19 _A 27 34 _A 42 51 _A		03 _A 11 18 _A 26 33 _A 41 51 _A		06 21 _A 36 51 _A	
20	06 21 _A 36 51 _A		06 21 _A 36 51 _A		06 21 _A 36 51 _A	
21	06 21 _A 36 51 _A		06 21 _A 36 51 _A		06 21 _A 36 51 _A	
22	06 21 _A 36 51 _A		06 21 _A 36 51 _A		06 21 _A 36 51 _A	
23	06 21 _A 36 51 _A		06 21 _A 36 51 _A		06 21 _A 36 51 _A	
0	06 21 _A 36 _A 51 _A		06 21 _A 36 _A 51 _A		06 _A	
1	06 _B		06			

A bis Burgfelderhof B nur Freitag
Feiertage: An Feiertagen gilt der Sonntagsfahrplan. Als Feiertage gelten: Neujahr, Karfreitag, Ostermontag, 1. Mai, Auffahrt, Pfingstmontag, 1. August, 25. und 26. Dezember.
(An Tagen vor Feiertagen sowie während der Basler Fasnacht gelten Spezialfahrpläne)

- Birsfelden Hard
- Bären
- Breite
- Waldenburgerstrasse
- St.Alban-Tor
- Hardstrasse
- Aeschenplatz
- Bankverein
- Barfüsserplatz
- 1 ● Musik-Akademie
- 2 ● Universität
- 3 ● Spalantor
- 4 ● Pilgerstrasse
- 5 ● Burgfelderplatz
- 6 ● Strassburgerallee
- 7 ● Felix Platter-Spital
- 8 ● Luzernerring
- 9 ● Waldighoferstrasse
- 11 ● Burgfelderhof
- 13 ● Saint-Exupéry
- 15 ● Place Mermoz
- 16 ● Soleil
- 19 ● Gare de Saint-Louis

Tarife für die Tramlinie 3 und Distribus im grenzüberschreitenden Verkehr

Mit der Verlängerung der Tramlinie 3 wird auch die Tarifierung zwischen Basel und Saint-Louis Agglomération neu gestaltet. Mit dem neuen «Tarif Inflex» kann vom Barfüsserplatz aus mit dem Tram 3 oder von der Schiffflände aus mit dem Distribus nach Huningue und Saint-Louis gefahren werden. Der «Tarif Inflex» beträgt CHF 3.10 (EUR 2.80). Der «Tarif Inflex» gilt nur im grenzüberschreitenden Verkehr und berechtigt auf Schweizer Gebiet nicht zum Umsteigen. Für Kinder gibt es keine Reduktion. In Saint-Louis wird die «Carte de réduction Inflex» verkauft, welche Anrecht auf den «Tarif Inflex réduit» von EUR 2.00 gibt. Das TNW U-Abo ist auf der Linie 3 bis zur Endhaltestelle Gare de Saint-Louis gültig.

Für Fahrten, die über diese definierten Streckenabschnitte hinausgehen (Barfüsserplatz, bzw. Schiffflände) oder die ein Umsteigen erfordern, gelten die bisherigen grenzüberschreitenden Tarife des TNW. Beispiele für verschiedene Verbindungen und die entsprechenden Tarife sind in der angehängten Tabelle ersichtlich. **Das schweizerische GA/Halbtax und die Juniorkarte werden auf französischem Gebiet weder auf der Tramlinie 3 noch auf dem Netz von Distribus anerkannt.**

In der Schweiz und an allen Haltestellen entlang der Tramlinie 3 müssen die Fahrausweise an den grünen Billettautomaten gekauft werden. Die Chauffeure der Buslinien 603/604 verkaufen ausschliesslich auf französischem Territorium Fahrausweise. An den Haltestellen auf Schweizer Gebiet müssen die Kunden der Distribuslinien 603/604 ihre Billete demnach neu ebenfalls an den Fahrscheinautomaten des TNW kaufen.

EINE LEKTION ELSÄSSERDEUTSCH!
LA LEÇON D'ALSACIEN.

von Dr. Edgar Zeidler, Isch a elsassischer Ditschlehrer, Sprochwissaschäftler un Dichter

Grenzwächter	Zollhüssshocker, Zoll-Hiisla-Seppi
Nüsslialat	Nisslkrüt, Lammlazingla, Vogelkrüt, Rabsàlàt
Ticket-Kontrollleur	Billet-/Kaartla-Pfatzter
Gleisunterhalts-Mitarbeiter	Schwella-Hübser
Person mit Plattfüssen	Plättfüess-Indiàner
Person, die langsam läuft	Schlurwí oder Schlurgi, lammàrschig, Lähmàrsch

Grenzwertig	Granzwartig
Grenzen abschaffen	Granza àbschàffa
Grenzsteine ausgraben	Granzstein üssdalwa
und endlich	ùn andlig
endlich	andlig
grenzenlos offen sein	granzalos offa sì
für den Durchzug	fir der Dürriichzügg
des ganzen Weltjammerns	vom gànza Waltjomera

Tarifs de la ligne 3 et Distribus du trafic transfrontalier

Suite à la prolongation de la ligne de tram 3, la tarification entre Bâle et l'agglomération de Saint-Louis a été révisée. Avec le nouveau «tarif Inflex» il va être possible de voyager jusqu'à Huningue et Saint-Louis avec le tram 3 depuis Barfüsserplatz ou avec Distribus depuis Schiffflände. Le «tarif Inflex» s'élève à 2.80 euros (3.10 CHF), n'est valable que pour circuler entre Huningue/Saint-Louis et Barfüsserplatz/Schiffflände et ne permet pas d'utiliser d'autres correspondances sur le territoire suisse. Il n'existe pas de réduction pour les enfants. La «carte de réduction Inflex» est vendue à Saint-Louis au «tarif Inflex réduit» de 2.00 euros. L'abonnement TNW U-Abo est valable sur la ligne 3 et jusqu'au terminus Gare de Saint-Louis.

Les tarifs actuels et transfrontaliers du TNW sont valables pour les trajets qui vont au-delà des stations Barfüsserplatz ou Schiffflände, ou qui nécessitent un changement de ligne. Des exemples de connexions avec les tarifs correspondants sont présentés dans le tableau ci-joint.

Le GA/Halbtax suisse et la Juniorkarte (carte junior) ne sont pas valables sur le territoire français, que se soit sur la ligne de tram 3 ou sur le réseau Distribus.

En Suisse et pour toutes les stations de la ligne de tram 3 ou de la ligne Distribus 603 et 604, les titres de transports doivent être achetés aux distributeurs de billets suisses. Les chauffeurs des lignes de bus 603 et 604 vendent les titres de transports uniquement sur le territoire français.

Von – nach/de à	Linien/lignes	Tarif/tarif	Billett/billet
Gare de Saint Louis – Place Mermoz	 3	EUR 1.70	
Gare de Saint Louis – Barfüsserplatz	 3	EUR 2.80	Tarif Inflex/Transfrontalier
Gare de Saint Louis – Schiffflände	 604	EUR 2.80	Tarif Inflex/Transfrontalier
Gare de Saint Louis – Bahnhof SBB/SNCF	 3  1	EUR 4.00	Ticket à l'unité Distribus
	 604		
Gare de Saint Louis – Barfüsserplatz via Schiffflände	 8  11  14  15	EUR 4.00	Ticket à l'unité Distribus
Barfüsserplatz – Gare de Saint Louis	 3	CHF 3.10	Tarif Inflex/Transfrontalier
Spalentor – Gare de Saint Louis	 3	CHF 3.10	Tarif Inflex/Transfrontalier
Aeschenplatz – Gare de Saint Louis	 3	CHF 4.70	TNW 2-Zonen grenzüberschreitend TNW 2 zones Transfrontalier
Binningen – Gare de Saint Louis	 2  3  604	CHF 4.70	TNW 2-Zonen grenzüberschreitend TNW 2 zones Transfrontalier
Schiffflände – Gare de Saint Louis	 604	CHF 3.10	Tarif Inflex/Transfrontalier
Voltaplatz – Gare de Saint Louis	 604	CHF 3.10	Tarif Inflex/Transfrontalier

Beispiele für verschiedene Verbindungen und die entsprechenden Tarife./Des exemples de connexions avec les tarifs correspondants.

Linienetz Basel und Umgebung

Réseau des lignes Bâle et environs

